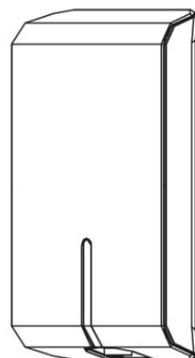


**ONE<sup>®</sup>**  
**FOR ALL**

**SV-9455**

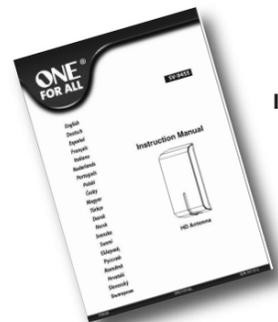
English  
Deutsch  
Español  
Français  
Italiano  
Nederlands  
Português  
Polski  
Česky  
Magyar  
Türkçe  
Dansk  
Norsk  
Svenska  
Suomi  
Ελληνική  
Русский  
Română  
Hrvatski  
Slovenský  
Български

**Instruction Manual**

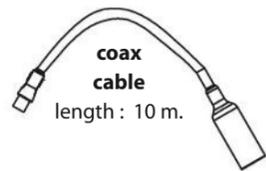


**HD Antenna**

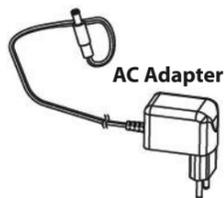
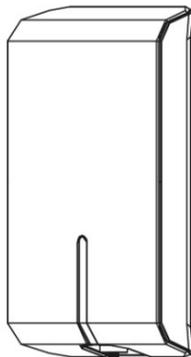
**Content**



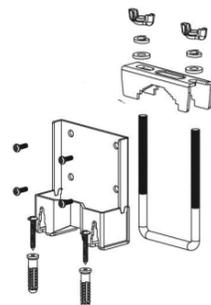
**Instruction Manual**



**coax cable**  
length : 10 m.



**AC Adapter**

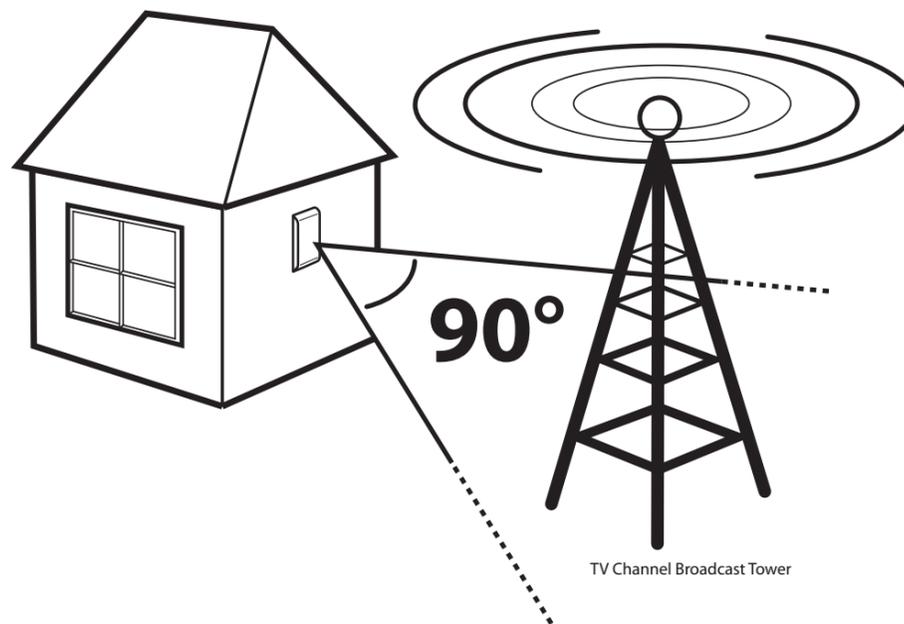


**Mounting material**

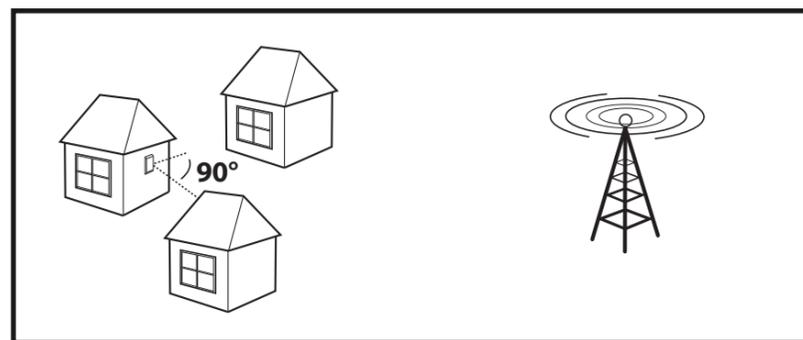


**POWER Inserter**

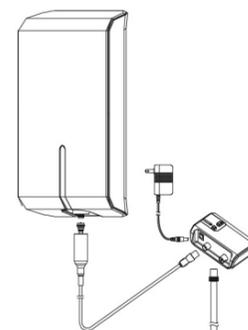
**Installation**



TV Channel Broadcast Tower

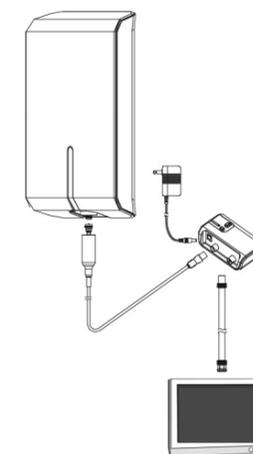


**Connect to Digital TV Receiver**



Digital TV Receiver

**Connect to HDTV**



## English

- Mount the Antenna to a pole/wall facing it the same direction as the previous antenna and/or simply check which direction the neighbor outdoor antennas are facing to find out where the TV Channel Broadcast Tower is located.**

***Please note:** The antenna is not high direction sensitive so the antenna can be installed within 90 degrees accuracy towards the TV Channel Broadcast Tower, allowing you to install the antenna to the wall of your house that is facing most towards the TV Channel Broadcast Tower.*
- Connect the antenna to your HDTV.**
- Connect the Antenna to Signal Booster / power inserter and to the TV / home installation.**
- Plug in to the power outlet.**
- Switch on the Power.**
- Go into signal strength Menu of the STB or TV\***
- If needed switch the Signal booster from Normal mode to boost mode.**

- You may have to turn the gain knob back for best reception in case your signal is over amplified.**
- If you are missing any channels you may resolve this performing a channel search\*.**

*\* Check the HDTV manual for instructions.*

## Italiano

- Montare l'antenna su un'asta/sulla parete rivolta nella stessa direzione dell'antenna precedente e/o verificare semplicemente la direzione verso la quale sono rivolte le antenne esterne dei vicini per individuare la posizione del trasmettitore di segnale.**

**Nota:** poiché l'antenna non è ad alta direttività, è possibile installarla con una precisione di 90 gradi verso il trasmettitore, sulla parete di casa rivolta principalmente verso il trasmettitore.
- Collegare l'antenna al televisore ad alta definizione.**
- Collegare l'antenna all'amplificatore di segnale/inseritore di corrente e al televisore/impianto domestico.**
- Inserire la spina nella presa di corrente.**
- Attivare l'alimentazione.**
- Accedere al menu della potenza di segnale dell'STB o del televisore\*.**
- Se necessario, sull'amplificatore di segnale passare dalla modalità normale alla modalità di amplificazione.**

- Qualora l'amplificazione del segnale fosse eccessiva, per una ricezione migliore potrebbe essere necessario diminuirli girando nuovamente la manopola di guadagno.**
- Se manca la ricezione di alcuni canali, è possibile risolvere il problema eseguendo una ricerca dei canali\*.**

*\* Consultare il manuale del televisore ad alta definizione per istruzioni su come eseguire questa operazione.*

## Deutsch

- Montieren Sie die Antenne mit derselben Ausrichtung wie die alte Antenne. Sie können auch einfach anhand der Ausrichtung der Antennen in der Umgebung feststellen, in welcher Richtung sich der Fernseh-Sendemast befindet.**

**Hinweis:** Die Antenne erfordert keine übermäßige Ausrichtungsgenauigkeit; es genügt, sie bis auf 90 Grad genau auf den Sender auszurichten. Sie können die Antenne daher an der Wand Ihres Hauses anbringen, die am ehesten in die Richtung des Sendemasts zeigt.
- Verbinden Sie die Antenne mit Ihrem HD-Fernsehgerät.**
- Schließen Sie die Antenne an den Signalverstärker/das Netzgerät und die TV-/Home Cinema-Anlage an.**
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.**
- Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.**
- Wechseln Sie an der STB (Set Top Box) oder dem TV-Gerät\* zum Menü für die Signalstärke.**
- Schalten Sie den Signalverstärker bei Bedarf vom Normal- in den Verstärkungsmodus (Boost) um.**

- Möglicherweise müssen Sie zur Empfangsoptimierung die Signalverstärkung etwas reduzieren, falls Ihr Signal übersteuert wird.**
- Falls Kanäle fehlen, sollten Sie eventuell einen Sendersuchlauf durchführen\*.**

*\* Eine entsprechende Beschreibung finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres HD-Fernsehgeräts.*

## Nederlands

- Monteer de antenne en plaats deze in dezelfde richting als de vorige antenne en/of controleer aan de hand van de richting van de buitenantennes van de buren waar de signaalzender zich bevindt.**

**Let op:** de antenne is niet gevoelig voor hoogterichtingen. De antenne kan dus binnen 90 graden nauwkeurig in de richting van de zender worden geïnstalleerd, waardoor u de antenne aan de muur van uw huis kunt installeren als deze zich het meest in de richting van de zender bevindt.
- De antenne aansluiten op uw HDTV.**
- Sluit de antenne aan op de signaalversterker/het stroominzetstuk en op de tv/thuisinstallatie.**
- Steek de stekker in het stopcontact.**
- Schakel de stroom in.**
- Ga naar het menu voor signaalsterkte van de STB of tv\*.**
- Schakel zo nodig de signaalversterker over van de normale modus naar de versterkingsmodus.**

- Ú moet mogelijk de knop voor versterkingsregeling terugdraaien voor de beste ontvangst in het geval het signaal te veel wordt versterkt.**
- Als er kanalen ontbreken, kunt u dit oplossen door een kanaal-zoekloop uit te voeren\*.**

*\* Zie de handleiding van de HDTV voor instructies.*

## Español

- Monte la antena apuntando en la misma dirección que la antena anterior o simplemente compruebe la orientación de las antenas exteriores de los vecinos para localizar la ubicación del transmisor de señal.**

**Tenga en cuenta:** La antena no es muy sensible a la orientación, de modo que puede instalarse con un margen de precisión de 90 grados hacia el transmisor, lo que le permite instalar la antena sobre la pared de su domicilio que mejor orientación disponga hacia el transmisor de señal.
- Conecte la antena a su HDTV.**
- Conecte la antena al amplificador de señal / multiconmutador y al televisor/instalación doméstica.**
- Enchúfelo a la toma de alimentación eléctrica.**
- Encienda la alimentación eléctrica.**
- Abra el menú de intensidad de la señal del aparato descodificador o del televisor\*.**
- Si es necesario, cambie el modo normal a modo de amplificación en los ajustes del amplificador de señal.**

- Es posible que tenga que reducir el ajuste del mando de ganancia para alcanzar la recepción óptima en el caso de una sobreamplificación de su señal.**
- Si no encuentra algunos canales, es posible que pueda localizarlos realizando una búsqueda de canales\*.**

*\* Consulte las instrucciones en el manual de su HDTV.*

## Português

- Instale a antena orientada na mesma direção que a antena anterior e/ou verifique simplesmente qual a direção para a qual estão orientadas as antenas exteriores vizinhas para saber onde está lo calizado o transmissor de sinal.**

**Atenção:** a antena não possui alta sensibilidade a direções, pelo que pode ser instalada com uma precisão de 90 graus na direção do transmissor, o que permite a instalação da antena na parede da sua casa que apresente a orientação mais favorável em relação ao transmissor.
- Ligue a antena à TV digital de alta definição (HDTV).**
- Ligue a antena ao amplificador de sinal/insersor de potência e à instalação de TV/doméstica.**
- Ligue à tomada eléctrica.**
- Ligue a alimentação.**
- Aceda ao menu de intensidade do sinal do STB ou da TV\*.**
- Se necessário, mude o amplificador de sinal do modo normal para o modo de amplificação.**

- Poderá ser necessário rodar o botão de ganho para a melhor recepção, caso o sinal esteja demasiado amplificado.**
- Se faltarem canais, poderá resolver o problema efectuando uma pesquisa de canais\*.**

*\* Consulte o manual da TV de alta definição (HDTV) para obter instruções.*

## Français

- Installez l’antenne en l’orientant dans la même direction que l’antenne précédente et/ou en vérifiant simplement l’orientation des antennes extérieures dans le voisinage afin de déterminer la position de la tour émettrice de signaux.**

**Remarque:** Il s’agit d’une antenne faiblement directive ; elle peut donc être installée dans un angle de 90° par rapport à l’émetteur, ce qui permet un montage sur le mur le mieux orienté face à l’émetteur.
- Raccordez l’antenne à votre téléviseur HD.**
- Raccordez l’antenne à l’amplificateur de signal / le bloc d’alimentation et au téléviseur / à l’installation domestique.**
- Branchez sur l’alimentation secteur.**
- Mettez sous tension.**
- Accédez au menu de la force du signal du décodeur ou du téléviseur\*.**
- Le cas échéant, basculez l’amplificateur du signal du mode Normal au mode Amplification.**

- Vous devrez peut-être rétablir le bouton de réglage du gain pour une meilleure réception, en cas d’amplification excessive du signal.**
- Si vous constatez que certaines chaînes sont manquantes, procédez à une recherche des chaînes\* pour résoudre le problème.**

*\* Consultez le manuel de votre téléviseur HD pour obtenir des instructions.*

## Polski

- Przymocuj antenę i skieruj ją w stronę ustawienia poprzedniej anteny i/lub sprawdź, w którą stronę są skierowane inne anteny, aby określić położenie nadajnika telewizyjnego.**

**Uwaga:** Nie jest to czuła antena kierunkowa, więc wystarczy ją ustawić w orientacyjnym kierunku z dokładnością do 90 stopni w stronę nadajnika. Antenę należy zamontować na ścianie skierowanej ogólnie w stronę nadajnika telewizyjnego.
- Podłącz antenę do telewizora HDTV.**
- Podłącz antenę do wzmacniacza sygnału oraz do zestawu telewizyjnego.**
- Włóż wtyczkę do gniazdka.**
- Włącz zasilanie.**
- Przejdź do menu siły sygnału w nagrywarce lub telewizorze\*.**
- Jeśli jest to wymagane przełącz tryb pracy wzmacniacza z trybu normalnego na wzmacniany.**

- Jeśli sygnał jest zbyt mocny, wymagane może być przywrócenie poprzedniego ustawienia wzmocnienia.**
- W przypadku braku określonych kanałów telewizyjnych należy je ponownie wyszukać\*.**

*\* Instrukcje zawarto w podręczniku obsługi telewizora HDTV.*

## Česky

- Anténu namontujte tak, aby byla orientována ve stejném směru jako předchozí anténa, a/nebo jed noduže zkontrolujte, ve kterém směru jsou nastaveny venkovní antény na sousedních objektech, abyste zjistili, kde je umístěn vysílač signálu.**

**Upozornění:** Anténa není vysoce směrově citlivá a je ji tedy možno namontovat s odchylkou 90 stupňů od přímého směru k vysílači. Můžete ji tedy namontovat na tu zeď vašeho domu, jejíž orientace nejlvíce odpovídá směru k vysílači signálu.

- Připojte anténu ke svému televizoru s vysokým rozlišením.**
- Připojte anténu k zesilovači signálu / rozbočovacímu anténnímu zesilovači a k domovnímu rozvodu televizního signálu.**
- Připojte napájecí kabel k síťové zásuvce.**
- Zapněte napájení.**
- Přejděte do nabídky nastavení intenzity signálu set-top boxu nebo televizoru.\***
- V případě potřeby přepněte zesilovač signálu z normálního režimu do zesilovacího režimu.**

• **Pokud chcete dosáhnout nejlepšího příjmu v případě, že je signál je příliš silný, bude jej pravděpodobně nutné otočením ovládacího knoflíku zeslabit.**

• **Nemůžete-li některé signály přijímat, můžete tento problém vyřešit spuštěním funkce hledání kanálů\*.**

\* Potřebné pokyny vyhledejte v návodu k obsluze televizoru s vysokým rozlišením.

## Norsk

- Monter antennen i samme retning som den forrige antennen, og/eller bare sjekk hvilken retning na boenes utendørsantenner vender for å finne ut hvor signalsenderen ligger.**

**Merk:** Antennen er ikke veldig følsom for retning, så antennen kan installeres innenfor 90 graders nøyaktighet av senderen, noe som gjør at du kan installere antennen på den husveggen som vender mest mot senderen.

- Koble antennen til din HDTV.**
- Koble antennen til signalforsterkeren/strømtilkoblingen og til TV-en/hjemmeinstallasjonen.**
- Koble den til strømuttaket.**
- Slå på strømmen.**
- Gå til signalstyrkemenyen i digitalboksen eller TV-en\*.**
- Om nødvendig bytter du signalforsterkeren fra normal modus til forsterket modus.**

• **Du kan måtte vri knotten tilbake for best mulig mottak i tilfelle signalet er overforsterket.**

• **Hvis du mangler noen kanaler, kan du løse dette ved å gjennomføre et kanalsøk\*.**

\* Se i HDTV-håndboken for instruksjoner.

## Magyar

- Szerelje fel az antennát az előző antennával megegyező tájolással, és/vagy egyszerűen nézze meg, hogy milyen irányba néznek a szomszédos kültéri antennák, így megtudhatja, merre található az át játszóállomás.**

**Megjegyzés:** Az antenna nem kiemelten irányérzékeny, így 90 fokos pontossági tartománnyal szerelhető fel az adóállomás irányához képest, azaz a háznak arra a falára szerelhető, amely leginkább az adó felé néz.

- Csatlakoztassa az antennát a HD-televízióhoz.**
- Csatlakoztassa az antennát a jelerősítőhöz/külső tápegységhez és a televízióhoz/beltéri egységhez.**
- Csatlakoztassa a hálózati tápellátáshoz.**
- Kapcsolja be a tápellátást.**
- Lépjén be a jelerősítő vagy a tv-készülék jelerősség menüjébe\*.**
- Szükség esetén kapcsolja a jelerősítőt normál módból erősítés módba.**

• **A jel túlerősítése esetén előfordulhat, hogy a legjobb vétel érdekében visszafelé kell forgatnia az erősítés gombot.**

• **Ha hiányzik valamelyik csatorna, a probléma csatornakereséssel megoldható\*.**

\* Lásd a HD-televízió kézikönyvét.

## Svenska

- Montera antennen i samma riktning som den tidigare antennen och/eller kontrollera vilken riktning grannens utomhusantenn har för att se var sändningsbolaget ligger.**

**Observera:** Antennen är inte högriktningskänslig, så den kan installeras inom 90 graders precision mot sändaren, vilket gör det möjligt för dig att installera antennen i husväggen som är riktad mot sändaren.

- Anslut antennen till din HDTV.**
- Anslut antennen till signalförstärkaren/ström och till TV:n/hemmaanläggningen.**
- Koppla in i eluttaget.**
- Slå på strømmen.**
- Öppna menyen för signalstyrka för din STB eller TV\*.**
- Vid behov växlar du signalförstärkaren från normaläge till förstärkarläge.**

• **Du kan bli tvungen att vrida förstärkningsratten bakåt för optimal mottagning om signalen är överförstärkt.**

• **Om du saknar kanaler kan du lösa detta genom att göra en kanalsökning\*.**

\* Se manualen för HDTV:n för instruktioner.

## Türkçe

- Anteni önceki anten ile aynı yöne bakan yöne monte edin ve/veya Sinyal Vericisinin hangi yönde bulunduğunu bulmak amacıyla komşularınızın antenlerinin hangi yöne baktığını kontrol edin.**

**Lütfen unutmayın:** Anten yüksek yön hassasiyetine sahip değildir, bu yüzden anten verici yönünde 90 derecelik bir açı hassasiyeti içinde yerleştirilebilir, bu sayede anteninizi vericiye en çok bakan duvarına monte edebilirsiniz.

- Anteni HDTV’nize bağlayın.**
- Anteni Sinyal Yükseltici / yükselticiye ve TV / ev sistemine bağlayın.**
- Fişi prize takın.**
- Gücü açın.**
- STB veya TV\* sinyal gücü Menüsüne gidin.**
- Gerekli olduđu takdirde Sinyal yükselticiyi Normal moddan yükseltme moduna alın.**

• **Sinyaliniz aşırı yükseltilmişse en iyi alım gücünü sağlamak için kazanç düğmesini geri çevirmeniz gerekebilir.**

• **Eksik kanallarınız varsa bunu gidermek için kanal araması yapabilirsiniz\*.**

\* Talimatlar için HDTV kullanma kılavuzuna bakın.

## Suomi

- Kiinnitä antenni tankoon/seinään niin, että se osoittaa samaan suuntaan kuin edellinen antenni ja/tai tarkista, mihin suuntaan naapureiden ulkoantennit osoittavat, jotta saat selville lähetyksanten nin suunnan.**

**Huomautus:** Tämä antenni ei ole voimakkaasti suuntaava, joten sen voi asentaa 90 asteen tarkkuudella lä hetintä kohden. Näin voit asentaa antennin talosi siihen seinään, joka parhaiten osoittaa lähetintä kohden.

- Kytke antenni HDTV-televisioon.**
- Kytke antenni signaalivahvistimeen/virransyöttölaitteeseen ja televisioon/kotijärjestelmään.**
- Kytke virtajohto pistorasiaan.**
- Kytke virta päälle.**
- Siirry digisovittimen tai television signaalivoimakkuusvalikkoon.**
- Aseta tarvittaessa signaalinvahvistin normaaliasennosta vahvistusasentoon.**

• **Voit joutua kääntämään vahvistusta pienemmälle saavuttaaksesi parhaan vastaanoton, jos signaalia vahvistetaan liikaa.**

• **Jos kanavia puuttuu, voit ratkaista ongelman suorittamalla kanavahaun\*.**

\* Katso lisätietoja HDTV-television käyttöohjeesta.

## Dansk

- Monter antennen i samme retning som den tidligere antenne, og/eller kontroller blot i hvilken retning de omkringliggende udendørs antenner vender for at finde ud af, hvor signalafsenderen er placeret.**

**Bemærk:** Antennen er ikke højdefølsom og kan installeres med en nøjagtighed inden for 90 grader mod senderen, hvilket giver dig mulighed for at installere antennen på den væg på huset, der er tættest på afsenderen.

- Tilslut antennen til dit HD-tv**
- Tilslut antennen til signalforstærkeren/strømtikket og til tv'et/hjemmeinstallationen.**
- Tilslut til stikkontakten.**
- Tænd for strømmen.**
- Gå til menuen signalstyrke i STB eller TV\*.**
- Du kan, hvis der er behov for det, ændre tilstanden på signalforstærkeren fra normal til forstærk.**

• **Du skal muligvis dreje forstærkerknappen tilbage for at få den bedste modtagelse, hvis dit signal er overforstærket.**

• **Hvis der er kanaler, der mangler, kan du løse dette ved at udføre en kanalsøgning\*.**

\* Se manualen til HD-tv'et for instruktioner.

## Ελληνική

- Στερεώστε την κεραία, προσανατολισμένη ώστε να κοιτά προς την ίδια κατεύθυνση που κοιτούσε και η προηγούμενη κεραία ή/και ελέγξτε απλά προς ποια κατεύθυνση κοιτούν οι εξωτερικές κεραίες των γειτόνων, για να μάθετε πού βρίσκεται ο πομπός σήματος.**

**Σημείωση:** Η κεραία δεν έχει μεγάλη ευαισθησία ως προς τον προσανατολισμό της, για αυτό και μπο ρεί να εγκατασταθεί με ακρίβεια έως και 90 μοιρών προς τον πομπό, επιτρέποντάς σας να την τοπο θετήσετε στον τοίχο του σπιτιού σας που έχει τον καλύτερο σχετικά προσανατολισμό προς τον πομπό.

- Συνδέστε την κεραία στην τηλεόρασή σας HDTV.**
- Συνδέστε την κεραία στον ενισχυτή σήματος / στο τροφοδοτικό κεραίας και στην εγκατάσταση τηλεόρασης / οικιακής ψυχαγωγίας.**
- Συνδέστε την κεραία σε μια πρίζα ηλεκτρικού.**
- Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία.**
- Μεταβείτε στο μενού ισχύος σήματος στον αποκωδικοποιητή ή στην τηλεόραση\*.**
- Αν χρειάζεται, ρυθμίστε την ένταση σήματος από κανονική σε ενισχυμένη.**

• **Σε περίπτωση που το σήμα ενισχυθεί υπερβολικά, ίσως χρειαστεί να ρυθμίσετε το κουμπί απολαβής σε χαμηλότερη τιμή, για να έχετε καλύτερη λήψη.**

• **Αν βλέπετε λιγότερα κανάλια από τα διαθέσιμα, μπορεί να λύσετε αυτό το πρόβλημα κάνοντας αναζήτηση καναλιών\*.**

\* Για οδηγίες, ελέγξτε το εγχειρίδιο της τηλεόρασης HDTV.

## Русский

- Закрепите антенну на столбе или на стене в направлении, в котором была установлена преди дущая антенна, либо проверьте направление наружных антенн ваших соседей для определе ния местонахождения передатчика сигнала.**

**Обратите внимание!** Антенна не является высокочувствительной к выбору направления, по этому ее можно установить в пределах 90 градусов по отношению к передатчику. Таким обра зом, вы можете установить антенну на той стене вашего дома, которая ближе всего располо жена по направлению к передатчику сигнала.

- Подключите антенну к телевизору высокой четкости (HDTV).**
- Подключите антенну к усилителю сигнала/устройству ввода и к телевизору/домашнему кино театру.**
- Вставьте вилку шнура питания в розетку.**
- Включите питание.**
- Перейдите в меню уровня сигнала телевизионной приставки или телевизора\*.**
- При необходимости переключите режим усилителя сигнала с обычного на усиленный.**

- В случае избыточного усиления сигнала, возможно, потребуется повернуть ручку регулировки усиления назад для лучшего приема.**
- В случае отсутствия каналов выполните поиск каналов\*.**

\* Подробнее см. в инструкции по эксплуатации телевизора высокой четкости.

## Slovenský

- Nasadte anténu v rovnakom smere, ako bola otočená predchádzajúca anténa alebo si jednoducho pozrite smer, v ktorom sú otočené antény susedov, aby ste zistili, kde sa nachádza vysielač signálu.**

**Upozornenie:** Anténa nemá vysokú smerovú citlivosť, takže ju môžete nainštalovať v 90-stupňovom pásme smerom k vysielaču, čo vám umožňuje nainštalovať ju na tú stenu vášho domu, ktorá je najv hodnejšie nasmerovaná smerom k vysielaču.

• **Možno bude potrebné pre lepší príjem stlmiť regulátor zosilnenia, ak je signál príliš zosilnený.**

- Ak vám chýbajú niektoré kanály, môžete vyriešiť túto situáciu tak, že spustíte vyhľadávanie kanálov\*.**

- Pripojte anténu k vášmu televízoru s rozlíšením HD.**
- Pripojte anténu k zosilňovaču signálu/narúajúču a k televízoru/domácej inštalácii.**
- Zapojte do elektrickej zásuvky.**
- Zapnite napájanie.**
- Prejdite do ponuky intenzity signálu v set-top boxe alebo televízore\*.**
- Ak je to potrebné, prepnite zosilňovač z normálneho do zosilňovacieho režimu.**

- Možno bude potrebné pre lepší príjem stlmiť regulátor zosilnenia, ak je signál príliš zosilnený.**
- Ak vám chýbajú niektoré kanály, môžete vyriešiť túto situáciu tak, že spustíte vyhľadávanie kanálov\*.**

\* Ohľadom pokynov si pozrite príručku televízora s rozlíšením HD.

## Română

- Montați antena, îndreptând-o spre aceeași direcție ca și antena anterioară și/sau pur și simplu verificați spre ce direcție sunt îndreptate antenele exterioare din vecinătate, pentru a afla unde este situat transmiiătorul de semnal.**

**Vă rugăm să rețineți:** Antena nu este foarte sensibilă la direcție, astfel că aceasta poate fi instalată până la 90 de grade spre transmiiător, ceea ce vă permite să instalați antena pe peretele casei dum nevoastră ră care este îndreptat cel mai mult spre transmiiător.

- Conectarea antenei la televizorul HD.**
- Conectați antena la amplificatorul de semnal/dispozitivul de alimentare și la televizor/instalația de acasă.**
- Conectați la priza de alimentare.**
- Porniți alimentarea cu energie.**
- Mergeți la Meniul putere semnal al decodorului sau televizorului\*.**
- Dață este necesar, comutați amplificatorul de semnal de la modul Normal la modul amplificare.**

- Va trebui să rotiți înapoi butonul de amplificare pentru o mai bună recepție, în cazul în care semnalul dumneavoastră este supraamplificat.**
- Dață lipsește un canal, acest lucru se poate rezolva prin efectuarea unei căutări a canalelor\*.**

\* Consultați manualul televizorului HD pentru instrucțiuni.

## Български

- Монтирайте антената така, че да гледа в същата посока като предишната антена и/или просто проверете накъде са насочени антените на съседите ви, за да намерите къде се намира преда вателят.**

**Имайте предвид, че:** Антената не е твърде чувствителна към посоката и може да се постави с точност до 90 градуса към предавателя, което позволява да я монтирате на стената на дома ви, която гледа най-точно към предавателя.

• **В случай че сигналът е прекомерно усилен, за по-добро приемане може да се наложи да върнете об-ратно копчето за усилването.**

- Свържете антената към вашия HDTV телевизор.**
- Свържете антената към усилвателя и към телевизионната инсталация у дома ви.**
- Включете захранващия кабел.**
- Включете захранването.**
- Отидете на менюто за силата на сигнала от STB или TV\*.**
- Ако е необходимо, превключете усилвателя от нормален режим в режим с усилване.**

- В случай че сигналът е прекомерно усилен, за по-добро приемане може да се наложи да върнете об-ратно копчето за усилването.**
- Ако някой от каналите липсва, можете да го намерите с функцията за търсене на канали\*.**

\* Вижте ръководството на вашия HDTV телевизор за инструкции.

## Hrvatski

- Montirajte antenu okrenutu u istom smjeru kao prethodna antena i/ili jednostavno provjerite u kojem su smjeru okrenute vanjske antene susjeda da biste otkrili gdje se nalazi repetitor.**

**Imajte na umu:** Antena nije jako osjetljiva prema smjeru, tako da se antena može instalirati s točnošću od 90 stupnjeva prema odašiljaču, što Vam omogućava instalaciju antene na zid Vaše kuće koji je najviše okrenut prema televizijskom repetitoru.

- Spojite antenu na Vaš HDTV televizor.**
- Spojite antenu na pojačalo i na televizor / kućnu instalaciju.**
- Uključite u utičnicu napajanja.**
- Uključite napajanje.**
- Idite na izbornik jačine signala STB ili TV\*.**
- Po potrebi pojačajte pojačalo s normalnog režima na pojačani režim.**

- Možda ćete morati okrenuti tipku za pojačavanje nazad za najbolji prijam, ukoliko je Vaš signal previše pojačan.**
- Ukoliko Vam nedostaju bilo koji kanali, možete nastaviti ovo, obavljajući pretragu kanala\*.**

\* Provjerite priručnik HDTV televizora za upute.

## Service & Support

## Information

**www.oneforall.com/antenna**  
**ofahelp@uebv.com**

**www.oneforall.com/aerial**  
**www.oneforall.com**

## Safety Precautions

<p><b>English</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- For safety reasons, please ensure that the power plug (to mains) is easily accessible (not blocked or covered) so it can be used to disconnect the device.</li> <li>- Please ensure a minimum distance of 5 cm around the apparatus for sufficient ventilation.</li> <li>- Please ensure that the ventilation is not impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.</li> <li>- Do not place near naked flame sources, such as lighted candles.</li> <li>- To reduce the risk of fire or electric shocks do not expose this apparatus to rain or moisture, dripping or splashing.</li> <li>- Use the apparatus only in moderate climates (not in tropical climates).</li></ul>	<p><b>Français</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Pour des raisons de sécurité, assurez-vous que la fiche d'alimentation électrique (secteur) est facilement accessible (qu'elle n'est pas bloquée ou couverte) afin que vous puissiez l'utiliser comme dispositif de déconnexion.</li> <li>- Vérifiez qu'il existe une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.</li> <li>- Vérifiez que la ventilation n'est pas empêchée par des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc. qui obturent les ouvertures de ventilation.</li> <li>- Ne placez pas des sources de flammes nues telles que des bougies allumées sur l'appareil.</li> <li>- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution n'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures.</li> <li>- Utilisez l'appareil seulement sous un climat tempéré (pas sous un climat tropical).</li></ul>
--	--

<p><b>Deutsch</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Aus Sicherheitsgründen muss der Netzstecker (am Stromnetz) leicht zugänglich sein (nicht blockiert oder verdeckt), damit das Gerät abgeschaltet werden kann.</li> <li>- Bitte achten Sie darauf, dass rings um das Gerät zur Sicherstellung einer ausreichenden Belüftung mindestens 5 cm freier Raum bleiben.</li> <li>- Bitte achten Sie darauf, dass die Belüftungöffnungen nicht durch Gegenstände wie z. B. Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw. verdeckt sind.</li> <li>- Stellen Sie kein offenes Licht wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät.</li> <li>- Setzen Sie das Gerät nicht Regen und Feuchtigkeit, Tropfen und Spritzern aus - es besteht Brand- und Stromschlaggefahr!</li> <li>- Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigtem, nicht in tropischem Klima.</li></ul>	<p><b>Español</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Por razones de seguridad, asegúrese de que se puede acceder fácilmente al enchufe que está conectado a la red eléctrica. Es decir, no debe estar cubierto ni bloqueado, de modo que se pueda utilizar como dispositivo de desconexión.</li> <li>- Asegúrese de dejar una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para que disfrute de una ventilación suficiente.</li> <li>- Asegúrese de que la ventilación no se vea impedida cubriendo los orificios de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.</li> <li>- No coloque sobre el aparato objetos con llama expuesta (velas encendidas etc.)</li> <li>- Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia, la humedad, goteros o salpicaduras.</li> <li>- Utilice el aparato únicamente en climas moderados (no en climas tropicales).</li></ul>
---	--

<p><b>Português</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Por motivos de segurança, certifique-se de que a ficha de alimentação (ficha de ligação à corrente eléctrica) se encontra facilmente acessível (não está bloqueada ou tapada), de forma a que possa ser utilizada para desligar o dispositivo.</li> <li>- Por favor certifique-se de que existe uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho para ventilação suficiente.</li> <li>- Por favor certifique-se que a ventilação não está obstruída pela cobertura dos orifícios de ventilação (non blocked ni coperta), em modo da poter essere utilizzata como dispositivo di disconnessione.</li> <li>- Não coloque fontes de chamas não protegidas, tais como velas acesas, no aparelho.</li> <li>- Para reduzir o risco de incêndio ou choques eléctricos não exponha este aparelho a chuva ou humidade, gotejamento ou salpicos.</li> <li>- Utilize o aparelho apenas em climas moderados (não em climas tropicais).</li></ul>	<p><b>Türkçe</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Güvenlik nedenleriyle, cihazın elektrik bağlantısının kesilebilmesi için (sebekeye bağlı fişin kolay erişilebilir olduğundan (uzerinde engel veya kapak olmadığında) emin olunuz.</li> <li>- Yeterli havalandırmanın sağlanması için cihazın etrafından en az 5 cm'lik boşluk bırakın.</li> <li>- Havalandırma açıklıklarının, gazete, masa örtüsü, perde vs. gibi öğelerle tıkanak havalandırmanın engellenmediğinden emin olun.</li> <li>- Cihazın üzerine yanak mum gibi açık alev kaynağını yerleştirmeyin.</li> <li>- Yanğın ya da elektrik çarpması riskini en aza indirmek için bu ürünü yağmura, neme, su sıçramasına ya da elamanlarına maruz bırakılmayın.</li> <li>- Cihaz yalnızca ortalama iklimlerde kullanın (tropik iklimlerde değil).</li></ul>
--	---

<p><b>Magyar</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Biztonsági okokból győződjön meg arról, hogy a tápkábel csatlakozója könnyen hozzáférhető (nincs akadályozva vagy letakarva) és így használható a készülék lecsatlakoztatására.</li> <li>- A készülék körül a megfelelő szellőzés érdekében legalább 5 cm-es helyet kell hagyni.</li> <li>- Ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílásokat ne fedje el semmilyen tárgy, például újság, asztalterítő, függöny stb., mert ez akadályozhatja a szellőzést.</li> <li>- Ne helyezzen a készülékre nyíltláng-forrást, például égő gyertyát.</li> <li>- A tűz és az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség, illetve csapóvíz vagy fűtőcső-folyadék hatásának.</li> <li>- A készüléket mészékelt (nem trópusi) éghajlatú helyen használja.</li></ul>	<p><b>Polki</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ze względów bezpieczeństwa należy upewnić się, że przewód zasilania (do gniazda) jest łatwo dostępny (nie jest blokowany lub zasłonięty), tak, aby można go było użyć do odłączenia urządzenia.</li> <li>- Zostawć minimum 5 cm przestrzeni wokół urządzenia, aby zapewnić odpowiednią wentylację.</li> <li>- Uwaga, aby nie blokować wentylacji, przykrywając otwory wentylacyjne gazetą, obrusem, zasłoną, itp.</li> <li>- Nie stawiać na urządzeniu źródeł odkrytego płomienia, np. zapalonych świeczek.</li> <li>- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru czy porażenia prądem, należy chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, kapaniem wody itp.</li> <li>- Urządzenia można używać tylko w klimatach umiarkowanych (nie w klimatach tropikalnych).</li></ul>
---	---

<p><b>Česky</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Z bezpečnostních důvodů se ujistěte, že je síťový kabel snadno přístupný (není blokováán ani zakryt) a je s jeho pomocí možné zařízení v případě potřeby odpojit.</li> <li>- Kolem zařízení musí být volný prostor minimálně 5 cm kvůli zajištění dostatečného větrání.</li> <li>- Větrání nesmí být zabráněno zakrytím větracích otvorů předměty jako jsou noviny, ubrusy, záclony a podobně.</li> <li>- Na zařízení neumisťujte zdroje otevřeného ohně, například zapálené svíčky.</li> <li>- Abyste snížili nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte zařízení dešti nebo vlhkosti a zabráňte jeho poškození počkání tekutinou.</li> <li>- Používejte zařízení pouze v mírném podnebí (nikoli v tropickém podnebí).</li></ul>	<p><b>Română</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- NOTA oficială: Acolo unde priza REȚELEI de alimentare cu electricitate este utilizată ca dispozitiv de deconectare, dispozitivul de deconectare trebuie să fie permanent gata de funcționare. În termeni mai simpli, aceasta înseamnă că, din rațiuni de securitate, sunteți rugați să vă asigurați că priza de electricitate (a rețelei de alimentare) este ușor accesibilă (nu este blocată sau acoperită), astfel încât să poată fi utilizată pentru deconectarea dispozitivului.</li> <li>- Asigurați o distanță minimă de 5 cm în jurul echipamentului pentru a permite o ventilație suficientă.</li> <li>- Asigurați-vă că ventilarea nu este oțurată prin acoperirea orificiilor de ventilație cu obiecte cum ar fi zăclonile, fețele de masă, draperiile etc.</li> <li>- Nu poziționați produsele în apropierea unor surse de foc deschise, cum ar fi lumânările aprinse.</li> <li>- Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare, nu expuneți echipamentul la ploaie sau umezeală, la scurgeri sau la stropirea cu apă.</li> <li>- Utilizați echipamentul numai în climate moderate (nu în climate tropicale).</li></ul>
--	---

<p><b>Norsk</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Av sikkerhetsgrunner må du kontrollere at støpslet (til strømtakket) er lett tilgjengelig (ikke blokkert eller tildekt), slik at det kan brukes som frakoblingsenhete.</li> <li>- Pass på at det er en avstand på minst 5 cm rundt apparatet for å oppnå tilstrekkelig ventilasjon.</li> <li>- Pass på at ventilasjonen ikke hindres ved at ventilasjonsåpningene tildekkes av gjenstander som aviser, duker, gardiner osv.</li> <li>- Ikke sett levende lys, slik som tente stearinlys, på apparatet.</li> <li>- For å redusere faren for elektrisk stot, må apparatet ikke utsettes for regn eller fukt, drupp eller sprut.</li> <li>- Apparatet må bare brukes i et temperert klima (ikke i tropisk klima).</li></ul>	<p><b>Svensk</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Av säkerhetsskäl ser du till att strömkontakten (till elnätet) är lättåtkomlig (inte blockerad eller övertäckt), så att den kan användas till att koppla från enheten.</li> <li>- För tillräcklig ventilation måste man lämna minst 5 cms utrymme runt apparaten.</li> <li>- Se till att ventilationen inte hindras. Täck inte för ventilationsöppningarna med tidningar, dukar, gardiner etc.</li> <li>- Placera inga öppna lågor, exempelvis tända stearinlys, på apparaten.</li> <li>- För att minska risken för el-stöt är apparaten inte utsattas för regn eller fukt, dropp eller sprut.</li> <li>- Använd endast apparaten i tempererade klimatzoner (inte i tropiska klimat).</li></ul>
--	--

<p><b>Suomi</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Varmista turvallisuusystystä, että (pistorasiaan kytketty) sähköpistoke on helposti käden ulottuvilla (ei esineiden takana tai peitettynä), jotta sen avulla voi katkaista virran laitteesta.</li> <li>- Varmista, että laitteen ympärille jää 5 cm vapaata tilaa ilmanvaihtoa varten.</li> <li>- Varmista, että ilmanvaihtaukkujen edessä ei ole sanomalehtiä, pöytäliinoja, verhoja tai muita esineitä, jotka häiritsevät ilmanvaihtoa.</li> <li>- Älä aseta laitteen päälle kynttiliä tai muita avotulen lähteitä.</li> <li>- Palo- ja sähköiskuvaarun välttämiseksi suojaa laite saateita, kosteudelta sekä tippu- ja roiskevedeltä.</li> <li>- Käytä laitetta vain lauhkealla ilmastovyöhykkeellä, ei tropiikissa.</li></ul>	<p><b>Ελληνικά</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Για λόγους ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας (συνδεδεμένο με παύση) τροφοδοσίας, ώστε να είναι εύκολη η αποσύνδεση της συσκευής.</li> <li>- Φροντίστε να υπάρχει μια απόσταση τουλάχιστον 5 εκ. γύρω από τη συσκευή για επαρκή εξαερισμό.</li> <li>- Βεβαιωθείτε ότι ο εξαερισμός δεν εμποδίζεται από αντικείμενα που καλύπτουν τις εσοχές του εξοπλισμού όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κτλ.</li> <li>- Μην τοποθετείτε πάνω στη συσκευή πηγές γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά.</li> <li>- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία, ή σε σταγόνες ή πτώσεις υγρών.</li> <li>- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ήπιες κλίματα (όχι σε τροπικά κλίματα).</li></ul>
---	---

<p><b>Русский</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- В целях безопасности убедитесь, что электросетевка (к электросети) легкодоступна (не заблокирована и не накрыта), чтобы она могла быть легко отключена.</li> <li>- Для обеспечения достаточной вентиляции необходимо установить устройство на расстоянии как минимум 5 см от окружающих предметов.</li> <li>- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не перекрыты такими предметами как газеты, скатерти, занавеси и др.</li> <li>- Не помещайте источники открытого огня, например горящие свечи, на устройство.</li> <li>- Во избежание риска возгорания или электрошокирования не подвергайте прибор воздействию воды, высокой влажности, избегайте попадания капель или брызг.</li> <li>- Используйте устройство только в условиях умеренного климата (не используйте устройство в условиях тропического климата).</li></ul>	<p><b>Български</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Официална ЗАБЕЛЕЖКА: Когато МРЕЖОВИЯТ щепсел се използва като устройство за прекъсване на захранването, устройството за прекъсване трябва да може винаги да се задейства бързо. На български това означава: От съображения за безопасност, моля, потържете се щепселът за електрозахранването (от електрическата мрежа) да е лесно достъпен (да не е блокиран или покрит), така че да може да се използва за изключване на устройството.</li> <li>- Моля, осигурете минимално свободно пространство от 5 см около уреда за достатъчно проветряне.</li> <li>- Моля, потържете се да няма пречки за проветрянето, например пореди закриване на вентилационни отвори с предмети като вестници, покривки да може винаги да се задейства бързо.</li> <li>- Не поставяйте близко източници на открит пламък, като запалени свещи.</li> <li>- За да намалите опасността от пожар или токови удари, не излагайте уреда на дъжд или влага, капки или пръски течност.</li> <li>- Използвайте уреда само в умерени климатични условия (не в тропически климатични условия).</li></ul>
---	--